

OBSAH

ÚVOD	198	NAPROGRAMOVANIE TVRDOSTI VODY	207
Symboly použité v tomto návode	198	Meranie tvrdosti vody	207
Písmená v zátvorkách	198	Nastavenie tvrdosti vody	207
Problémy a opravy	198	TECHNICKÉ ÚDAJE	208
BEZPEČNOSŤ	198	LIKVIDÁCIA	208
Základné bezpečnostné predpisy	198	VÝZNAM KONTROLIEK POČAS BEŽNEJ PREVÁDZKY	209
URČENÉ POUŽITIE	199	VÝZNAM VÝSTRAŽNÝCH KONTROLIEK	210
NÁVOD NA POUŽITIE	199	RIEŠENIE PROBLÉMOV	211
POPISE	199		
Popis spotrebiča	199		
Popis ovládacieho panela	199		
PREDBEŽNÉ OPERÁCIE	200		
Kontrola spotrebiča	200		
Inštalácia spotrebiča	200		
Zapojenie spotrebiča	200		
Prvé uvedenie spotrebiča do prevádzky	200		
ZAPNUTIE SPOTREBIČA	201		
VYPNUTIE SPOTREBIČA	201		
NASTAVENIE AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA (POHOTOVOSTNÝ REŽIM STANDBY)	201		
ÚSPORA ENERGIE	201		
PRÍPRAVA KÁVY	202		
Voľba chuti kávy	202		
Voľba množstva kávy v šálke	202		
Nastavenie kávového mlynčeka	202		
Odporúčania pre dosiahnutie horúcejšej kávy	202		
Príprava kávy použitím zrnkovej kávy	202		
Príprava kávy použitím mletej kávy	203		
PRÍPRAVA CAPPUCCINA	203		
Vyčistenie kávovaru po použití	204		
PRÍPRAVA HORÚCEJ VODY	204		
ČISTENIE	205		
Čistenie spotrebiča	205		
Čistenie zásobníka na zvyšky kávy	205		
Čistenie odkvapkávacej misky	205		
Čistenie vnútra spotrebiča	205		
Čistenie nádržky na vodu	206		
Čistenie ústia vydávača kávy	206		
Čistenie násypky na vsypanie vopred zomletej kávy	206		
Čistenie lúhovača	206		
ODVÁPŇOVANIE	206		

ÚVOD

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali automatický kávovar na prípravu kávy a cappuccina „ESAM04000/4200.

Prajeme Vám veľa radosti z Vášho nového spotrebiča.

Venujte niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu na používanie.

Predídete tak nebezpečenstvám a poškodeniu spotrebiča.

Symbody použité v tomto návode

Dôležité upozornenia sú označené týmito symbolmi. Je nutné ich vždy prísne dodržiavať.



Nebezpečenstvo!

Nedodržanie pokynov môže byť alebo je príčinou úrazu elektrickým prúdom s ohrozením života.



Pozor!

Nedodržanie pokynov môže byť alebo je príčinou zranení alebo poškodenia spotrebiča.



Nebezpečenstvo popálenia!

Nedodržanie pokynov môže byť alebo je príčinou popálení alebo oparení.



Poznámka:

Tento symbol upozorňuje na informácie dôležité pre užívateľa.

Písmená v zátvorkách

Písmená v zátvorkách zodpovedajú legende uvedenej v Popise spotrebiča (str. 3).

Problémy a opravy

V prípade problémov sa najprv snažte odstrániť ich sami podľa pokynov uvedených v oddieloch „Význam kontroliek“ na str. 210, „Riešenie problémov“ na str. 211.

Ak by tieto pokyny neviedli k náprave alebo pre získanie ďalších informácií odporúčame poradiť sa s asistenčnou zákazníckou službou zatelefonovaním na číslo v priloženom zozname „Zákaznícky servis“.

Ak vaša krajina nie je uvedená medzi krajinami na liste, zatelefonujte na číslo zmienené v záruke. O prípadné opravy požiadajte výhradne v stredisku technickej pomoci De Longhi. Adresy sú uvedené na záručnom liste priloženom ku spotrebiču.

BEZPEČNOSŤ

Základné bezpečnostné predpisy



Nebezpečenstvo!

Kedže spotrebič je napájaný z elektrickej siete, nemožno vylúčiť úrazy elektrickým prúdom.

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné predpisy:

- Nedotýkajte sa spotrebiča, ak máte mokré ruky alebo nohy.
- Nedotýkajte sa zástrčky, ak máte mokré ruky.
- Skontrolujte, či je elektrická zásuvka vždy voľne prístupná, aby sa v prípade potreby dala vytiahnuť zástrčka.
- Ak chcete vytiahnuť zástrčku, uchopte ju priamo. Nikdy neťahajte kábel, pretože by sa mohol poškodiť.
- Zariadenie úplne odpojte stlačením hlavného spínača na zadnej strane spotrebiča v polohe 0 (obr. 6).
- V prípade porúch prístroja sa ich nepokúšajte opraviť sami.
Prístroj vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na technickú asistenciu.
- V prípade poškodenia zástrčky alebo prírodného elektrického kábla ich dajte vymeniť výhradne v servisnom stredisku, aby ste predišli akémukolvek nebezpečenstvu.



Pozor!

Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) ne nechávajte v dosahu detí.



Pozor!

Nedovoľte prístroj používať osobám (aj deťom) s obmedzenými rozumovými, fyzickými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak nie sú pod pozorným dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a zdravie. Dohliadnite na deti, pričom sa uistite, že si s prístrojom nahrajú.

Nebezpečenstvo: Nebezpečenstvo popálenia!

Tento spotrebič produkuje horúcu vodu a počas jeho činnosti sa môže tvoriť vodná para.

Dávajte pozor, aby ste sa nepostriekli horúcou vodou alebo neoparili horúcou parou.

URČENÉ POUŽITIE

Tento spotrebič je určený na prípravu kávy a ohrev nápojov.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné.

Tento spotrebič nie je vhodný pre obchodné použitie.

Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené nevhodným používaním spotrebiča.

Tento spotrebič je určený výhradne na domáce použitie.

Nie je určený pre použitie v:

- prostredí používané ako kuchyňa pracovníkmi v obchodoch, na úradoch a v iných pracovných priestoroch
- agroturizme
- v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach
- prenajatých izbách

NÁVOD NA POUŽITIE

Pozorne si prečítajte tento návod ešte pred používaním spotrebiča.

- Nedodržanie týchto pokynov môže byť alebo príčinou zranení alebo poškodenia spotrebiča.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

Poznámka:

Tento návod uchovajte. V prípade odovzdania spotrebiča iným osobám im odovzdajte aj tento návod na používanie.

POPISE

Popis spotrebiča

(str. 3 - )

- A1. Otočný gombík na reguláciu stupňa namletia kávy
- A2. Hlavný spínač (na zadnej strane spotrebiča)
- A3. Zásobník na zrnkovú kávu
- A4. Veko zásobníka na zrnkovú kávu
- A5. Veko násypky na mletú kávu
- A6. Miesto na odmerku
- A7. Priestor pre šálky
- A8. Násypka na vsypanie mletej kávy
- A9. Trubička pary
- A10. Napeňovač (vynímateľný)
- A11. Parná tryska (vynímateľná)
- A12. Nádržka na vodu
- A13. Napájací kábel
- A14. Podložka na šálky
- A15. Odkvapkávací miska
- A16. Dvierka lúhovača
- A17. Nádobka na zvyšky vylúhovanej kávy
- A18. Vydávač kávy (s nastaviteľnou výškou)
- A19. Prísun kávy
- A20. Lúhovač
- A21. Ovládací panel

Popis ovládacieho panela

(str. 3 - )

- B1. Tlačidlo  : na zapnutie alebo vypnutie kávovaru (pohotovostný režim stand by)
- B2. Kontrolka 1 šálky a OK teploty kávy
- B3. Tlačidlo  : na prípravu 1 šálky kávy
- B4. Kontrolka 2 šálok a OK teploty kávy
- B5. Tlačidlo  : na prípravu 2 šálok kávy
- B6. Kontrolka pary a OK teploty pary
- B7. Tlačidlo  : pre voľbu funkcie pary
- B8. Gombík pre voľbu množstva kávy (malá, normálna, veľká)
- B9. Gombík pre voľbu príchute kávy (pre prípravu jemnej, normálnej alebo silnej kávy) alebo voľbu prípravy s namletou kávou 
- B10. Gombík výdaja pary/horúcej vody
- B11. Kontrolka  : nedostatku vody lebo chýbajúcej nádobky na vodu
- B12. Kontrolka  : naplnenie nádobky na zvyšky vylúhovanej kávy alebo chýbajúca nádobka
- B13. Kontrolka  : všeobecný alarm
- B14. Tlačidlo  : voľba výplachu alebo odvápnenia
- B15. Kontrolka odvápnenia
- B16. Tlačidlo ECO voľby režimu úspory energie
- B17. Kontrolka režimu úspory energie

SK

PREDBEŽNÉ OPERÁCIE

Kontrola spotrebiča

Po vybalení skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený a či v obale sú všetky časti príslušenstva. Ak na spotrebiči vidno poškodenia, nepoužívajte ho. Obráťte sa na servisné stredisko.

Inštalácia spotrebiča



Pozor!

Pri inštalácii spotrebiča dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné predpisy:

- Pri činnosti spotrebiča sa ohrieva aj jeho okolie. Po umiestení spotrebiča na pracovnú plochu sa uistite, že medzi plochami spotrebiča, bočnými stenami a zadnou časťou zostane voľný priestor o veľkosti najmenej 3 cm a voľný priestor o veľkosti najmenej 15 cm nad kávovarom.
- V opačnom prípade by sa okolo spotrebiča mohlo zdržiavať teplo a poškodiť ho. Neumiestňujte prístroj do blízkosti vodných kohútikov alebo umývadiel.
- Spotrebič by sa mohol poškodiť, ak by v jeho vnútri zamrzla voda. Spotrebič neinštalujte v prostredí, kde by teplota mohla klesnúť pod bod mrazu.
- Prívodný elektrický kábel umiestnite tak, aby sa nepoškodil na ostrých rohoch, a aby sa nedotýkal horúcich povrchov (napr. elektrické platničky).

Zapojenie spotrebiča



Pozor!

Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti odpovedá napätiu uvedenému na štítku na zadnej strane spotrebiča. Spotrebič zapojte výhradne do správne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky s minimálnym priechodom 10 A.

V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, zaistite výmenu zástrčky za odpovedajúci typ; táto výmena musí byť prevedená iba kvalifikovaným personálom.

Prvé uvedenie spotrebiča do prevádzky



Poznámka:

- Spotrebič bol výrobcom skontrolovaný s použitím kávy, preto je celkom normálne, ak v mlynčeku nájdete stopy kávy. Výrobca vždy zaručuje, že tento spotrebič je nový.
 - Odporúčame Vám čo najskôr nastaviť tvrdosť vody podľa postupu popísaného v odseku „Naprogramovanie tvrdosti vody“ (str. 207).
1. Nádržku na vodu vyberte, naplňte ju čerstvou vodou až po čiaru MAX, potom ju vložte na miesto (obr. 1).
 2. Otočte napeňovač smerom von a umiestite pod nej nádobku s minimálnym objemom 100 ml (obr. 2).
 3. Zapojte spotrebič do elektrickej siete a stlačte do pol. I hlavný spínač na zadnej strane spotrebiča (obr. 3).
 4. Stlačte tlačidlo  (obr. 4); kontrolky  a  súčasne blikajú.
 5. Otočte gombíkom na ovládanie pary proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy. I (obr. 5): z napeňovača vyteká voda (je bežné, ak je pri tom spotrebič hlučný).
 6. Počkajte, kým sa výdaj horúcej vody automaticky nepreruší: kontrolky , ,  blikajú a udávajú, že je nutné kohút pary zatvoriť otočením gombíka pary do polohy 0.
 7. Otočte gombíkom pary do polohy 0: prístroj sa automaticky vypne.

Pre použitie prístroja ho zapnite.



Poznámka:

- Pri prvom použití spotrebiča je nutné pripraviť 4 – 5 káv a 4 – 5 káv cappuccino predtým, než budete s výdajom kávy spokojní.

ZAPNUTIE SPOTREBIČA



Poznámka:

Pred spustením spotrebiča sa uistite, že je hlavný spínač na zadnej strane spotrebiča v polohe I (obr. 3).

Pri každom zapnutí spotrebiča vykoná automatický cyklus predohrevu a prepláchnutia, ktoré sa nedajú prerušiť. Spotrebič je pripravený na použitie len po vykonaní tohto cyklu.



Nebezpečenstvo popálenia!

Počas preplachovala z ústia vydávača kávy vytečie trochu horúcej vody, ktorá bude zachytená do nižšie umiestenej odkvapkávacej misky. Dávajte pozor, aby ste sa nepostriekali horúcou vodou.

- Zapnite spotrebič stlačením tlačidla  (obr. 4): kontrolky  a  bude blikať, dokiaľ prístroj neprevedie rozohriatie a automatické prepláchnutie: takto sa okrem ohrievania prietokom horúcej vody zohreje aj vnútorné potrubie spotrebiča.

Prístroj je nahriaty na požadovanú teplotu, keď kontrolky  a  budú svietiť.

VYPNUTIE SPOTREBIČA

Pri každom vypnutí spotrebič prevedie automatický cyklus prepláchnutia, ktorý sa nedá prerušiť.



Nebezpečenstvo popálenia!

Počas preplachovala z ústia vydávača kávy vytečie trochu horúcej vody.

Dávajte pozor, aby ste sa nepostriekali horúcou vodou.

Vypnite spotrebič stlačením tlačidla  (obr. 4). Spotrebič vykoná prepláchnutie a potom sa vypne.



Poznámka:

Ak sa prístroj na dlhšiu dobu nebude používať, stlačte aj hlavný spínač do polohy 0 (obr. 6).



Pozor!

Aby ste zabránili poškodeniu spotrebiča, nestlačujte hlavný spínač na obr. 6 v poz. 0, keď je prístroj zapnutý.

NASTAVENIE AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA (POHOTOVOSTNÝ REŽIM STANDBY)

Prístroj je nastavený na automatické vypnutie po 2 hodinách nečinnosti. Je možné tento časový interval upraviť tak, aby sa prístroj vypol po 15 alebo 30 minútach alebo po 1, 2 alebo 3 hodinách.

1. Keď je spotrebič vypnutý a hlavný spínač je v polohe I (obr. 3), stlačte tlačidlo ECO a podržte ho stlačené až do rozsvietenia kontroliek v spodnej časti ovládacieho panelu (viď obrázok po bode 2).
2. Zvoľte požadovaný časový interval (15 alebo 30 minút, alebo po 1, 2 alebo 3 hodinách) stlačením tlačidla ; (nasledujúca tabuľka udáva, ako jednotlivé kontrolky odpovedajú jednotlivým časom).

15min	30min	1h	2h	3h
				
				

3. Stlačením tlačidla ECO voľbu potvrdíte: Automatické vypnutie je takto preprogramované.



Poznámka:

Zariadenie úplne odpojte stlačením hlavného spínača na zadnej strane spotrebiča v polohe 0 (obr. 6).

ÚSPORA ENERGIE

Touto funkciou je možné aktivovať alebo deaktivovať režim pre úsporu energie. Tento režim znižuje spotrebu elektrickej energie v súlade s platnou európskou legislatívou.

Kávovar je nastavený vo výrobe s týmto režimom aktívnym (kontrolka ECO svieti).

Funkciu deaktivujete stlačením tlačidla **ECO**: kontrolka zhasne.

Funkciu reaktivujete opakovaným stlačením tlačidla **ECO**: kontrolka sa rozsvieti.



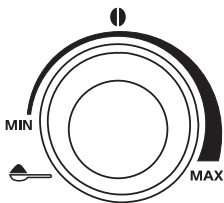
Poznámka:

V režimu úspory energie môže trvať niekoľko sekúnd, kým nezačne prístroj vydávať prvú kávu, pretože sa musí zohriať.

PRÍPRAVA KÁVY

Volba chuti kávy

Nastavte gombík volby chuti kávy (B8) a nastavte tak požadovanú chuť kávy: čím viac otočíte gombíkom doprava, tým viac bude kávových zrníek, ktoré prístroj zomelie a tým silnejšia bude dosiahnutá chuť kávy.



i Poznámka:

- Pri prvom použití je nutné postupovať krok za krokom a urobiť viac ako jednu kávu, aby ste našli správnu polohu gombíka.
- Dbajte na to, aby ste gombíkom neotočili po smere hodinových ručičiek príliš, pretože by mohlo dôjsť k príliš pomalému výdaju kávy (po kvapkách), najmä pokiaľ si pripravíte dve šálky kávy.

Volba množstva kávy v šálke

Nastavte gombík volby chuti kávy (B9) a nastavte tak požadované množstvo kávy:



Kým viac gombíkom otočíte po smere hodinových ručičiek, tým viac kávy vytečie.

i Poznámka:

Pri prvom použití je nutné postupovať krok za krokom a urobiť viac ako jednu kávu, aby ste našli správnu polohu gombíka.

Nastavenie kávového mlynčeka

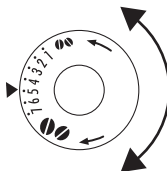
Kávový mlynček nie je treba regulovať, aspoň na začiatku, pretože už bol výrobcom prednastavený tak, aby dochádzalo k správne mu výdaju kávy.

Pokiaľ však po príprave prvých káv dochádza k nepríliš hmotnému výdaju s malým množstvom peny, alebo príliš pomalému výdaju kávy (po kvapkách), je treba výdaj kávy upraviť pomocou gombíka určeného na reguláciu stupňa pomletia (obr. 7).

i Poznámka:

Regulačný gombík je možné otočiť, len kým je kávový mlynček v chode.

Aby ste dosiahli zvýšenia rýchlosti výdaja kávy (nie v kvapkách), otočte gombíkom o jeden stupeň smerom k číslu 7.



Aby ste dosiahli výdaju hutnejšej kávy a zlepšili vzhľad peny, otočte o jeden stupeň gombíkom smerom doľava k číslu 1 (nie viac ako o jeden stupeň, pretože káva potom môže vytekať v kvapkách).

Účinok vykonania tejto zmeny bude viditeľný až po výdaju najmenej 2 po sebe nasledujúcich káv. Ak po tomto nastavení nedosiahnete požadovaného výsledku, je nutné korekciu zopakovať otočením gombíka o jeden stupeň.

Odporúčania pre dosiahnutie horúcejšej kávy

Horúcejšiu kávu dosiahnete aj nasledujúcim postupom:

- pred výdajom urobte výplach stlačením tlačidla ☕/☕: z vydávača kávy vytečie horúca voda, ktorá zohreje vnútorný okruh prístroja a postará sa o to, aby vydávaná káva bola horúcejšia;
- zohrejte šálky horúcou vodou (použite funkciu horúca voda).

Príprava kávy použitím zrnkovej kávy



Pozor!

Nepoužívajte karamelizované, ani kandizované kávové zrnká, pretože by sa mohli prilepiť na mlynček a vyradiť ho z činnosti.

1. Kávové zrnká vsypte do príslušného zásobníka (obr. 8).
2. Pod ústie vydávača kávy vložte:
 - 1 šálku, ak chcete pripraviť 1 kávu (obr. 9);
 - 2 šálky, ak chcete pripraviť 2 kávy.
3. Vydávač znížte tak, aby bol čo najbližšie k šálkam: dosiahnete tak lepšiu penu (obr. 10).
4. Stlačte tlačidlo želaného vydávania (1 šálka  alebo 2 šálky , obr. 11 a 12).
5. Príprava je zahájená a kontrolka  alebo  bude svietiť po celú dobu výdaja.

Poznámka:

- Kým spotrebič pripravuje kávu, výdaj je možné v kedykoľvek zastaviť stlačením ktoréhokoľvek tlačidla pre výdaj ( a ).
- Po dokončení výdaja, ak si prajete zvýšiť množstvo kávy v šálke, stačí podržať (do troch sekúnd) stlačené jedno z tlačidiel na výdaj kávy ( alebo ).

Po ukončení prípravy bude spotrebič pripravený na nové použitie.

Poznámka:

Informácie pre dosiahnutie horúcejšej kávy nájdete v oddieli „**Rady pre horúcejšiu kávu**“ (str. 202).

Pozor!

- Ak káva pri výdaji iba kvapká, vyteká málo objemná a s malým množstvom peny alebo je veľmi studená, prečítajte si odporúčania uvedené v kapitole „Riešenie problémov“ (str. 211).
- Počas použitia sa na ovládacom paneli môžu rozsvietiť kontrolky, ktorých význam je uvedený v oddieli „Význam kontroliek“ (str. 210).

Príprava kávy použitím mletej kávy

Pozor!

- Nikdy do spotrebiča nevysypávajte mletú kávu, kým je stroj vypnutý, aby ste zamedzili rozptýleniu kávy vnútri spotrebiča. V takomto prípade by sa spotrebič mohol poškodiť.

- Nikdy nesypte viac kávy ako 1 zarovnanú odmerku, ináč by sa vnútro spotrebiča mohlo zašpiniť alebo by sa mohla upchať násypka.



Poznámka:

Ak používate vopred namletú kávu, je možné pripraviť vždy len jednu kávu.

1. Otočte voličom príchute kávy proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy .
2. Uistite sa, že násypka nie upchaná, potom do násypky vsypte zarovnanú odmerku mletej kávy (obr. 13).
3. Pod ústie vydávača kávy vložte šálku.
4. Stlačte tlačidlo vydávania 1 šálky  (obr. 11).
5. Príprava je zahájená a je možné ju kedykoľvek prerušiť stlačením jedného z tlačidiel vydávania kávy ( alebo ).

Pre deaktiváciu funkcie mletej kávy otočte voličom do inej polohy.

Poznámka:

Z režimu úspory energie k výdaju prvej kávy potrebuje spotrebič niekoľko sekúnd.

PRÍPRAVA CAPPUCCINA

Pozor! Nebezpečenstvo oparenia

Počas tejto prípravy uniká para: pozor, nech sa neoparíte.

1. Pre jedno cappuccino pripravte jednu veľkú šálku;
2. Pre každé cappuccino, ktoré si prajete pripraviť, naplňte nádobku približne 100 gramami mlieka. Pri výbere veľkosti nádoby majte na pamäti, že objem sa 2krát až 3krát zväčší;

Poznámka:

Aby ste dosiahli hustejšej a bohatšej peny, použite celkom odtučnené mlieko lebo mlieko polotučné o teplote, ktorú má v chladničke (cca 5 °C). Aby ste sa vyhlí nedostatočne spenenému mlieku alebo mlieku s veľkými bublinkami, vždy napeňovač tak, ako je uvedené v oddieli „Čistenie napeňovača po použití“.

SK

3. Stlačte tlačidlo : príslušná kontrolka bliká a signalizuje, že sa prístroj zohrieva;
4. Otočte napeňovač smerom von a ponorte ho do nádoby s mliekom (obr. 14);
5. Potom, čo kontrolka  prestane blikat' a rozsvietiť sa, otočte gombíkom do polohy I. Z napeňovača vyjde pára, ktorá dodá káve krémovú mliečnu konzistenciu a zväčší jej objem;
6. Keď si prajete, aby bola pena krémovejšia, otočte nádobku pomalými pohybmi zospodu hore. (Odporúčame, aby ste nevyrábali paru dlhšie než 3 po sebe nasledujúce minúty);
7. Po dosiahnutí požadovanej peny prerušte výdaj pary a uveďte gombíky pary do polohy 0.

Pozor! Nebezpečenstvo oparenia

Vždy otočte gombíkom pary do polohy 0 pred vyňatím nádoby s napeneným mliekom, aby ste sa vyhli opareniu horúcim mliekom.

8. Pridajte do vopred pripravenej šálky napenené mlieko. Cappuccino je teraz pripravené: Cappuccino je hotové (oslaďte ho podľa chuti, a pokiaľ chcete, posypte penu trochou práškoveho kakaá.

Poznámka:

- Ihneď po príprave cappuccina a po deaktivácii funkcie pena stlačením tlačidla pena , ak stlačíte tlačidlo  alebo  pre ďalší výdaj kávy, prístroj má príliš vysokú teplotu pre prípravu kávy (zelené kontrolky  a  blikaním označujú, že teplota nie je vhodná): je treba vyčkať približne desať minút, dokiaľ spotrebič trochu nevychladne. Za účelom rýchlejšieho ochladenia spotrebiča po tom, čo deaktivujete funkciu para, otočte gombíkom na ovládanie pary a nechte zo napeňovača vytekať vodu, ktorú zachycujte do nádoby, až do doby, kým zelené kontrolky  a  neprestanú blikat'.

Nebezpečenstvo popálenia!

Dávajte pozor, aby ste sa nepostriekali horúcou vodou.

Vyčistenie kávovaru po použití

Vyčistite napeňovač po každom použití, aby ste zabránili usadzovaniu zvyškov mlieka a jeho upchaniu.

Pozor! Nebezpečenstvo oparenia

Počas čistenia z napeňovača vytečie malé množstvo horúcej vody. Dávajte pozor, aby ste sa nepostriekali horúcou vodou.

1. Nechajte vytečť trochu vody otočením gombíka pary do polohy I. Potom uveďte gombík pary do polohy 0, čím prerušíte vytekanie horúcej vody.
2. Počkajte niekoľko minút, dokiaľ napeňovač nevychladne; potom jednou rukou pridriavajte rukoväť trubičky napeňovača a druhou otáčajte doľava (obr. 15) a potiahnite napeňovač nadol (obr. 16).
3. Opláchnite starostlivo súčasti napeňovača špongiou a vlažnou vodou.
4. Skontrolujte, či otvory označené šípkami na obr. 17 nie sú upchané. Pokiaľ je treba, vyčistite tieto otvory pomocou špendlíka.
5. Opláchnite starostlivo súčasti napeňovača špongiou a vlažnou vodou.
6. Vložte trysku naspäť a nasadte napeňovač na trysku jeho otočením a potlačením smerom nahor až do zacvaknutia.

PRÍPRAVA HORÚCEJ VODY

Pozor! Nebezpečenstvo oparenia.

Počas výdaja horúcej vody nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru. Prerušte výdaj horúcej vody tak, ako je popísané nižšie, keď je šálka plná. Napeňovač sa počas výdaja zohreje a je treba ho teda držať len za držadlo.

1. Pod napeňovač vložte nádobu (čo najbližšie, aby voda nevystrekovala).
2. Skontrolujte, či sú trvale rozsvietené kontrolky  a .

3. Otočte gombíkom na ovládanie pary o pol otáčky proti smeru hodinových ručičiek až na doraz: začne výdaj.
4. Výdaj prerušte uvedením gombíka pary do polohy 0.



Poznámka:

- Ak je aktivovaný režim „Úspora energie“, vyžiada si výdaj horúcej vody niekoľko sekúnd.
- Ak si prajete zahájiť výdaj pary ihneď po príprave horúcej vody, odporúča sa otvoriť na niekoľko sekúnd rukoväť pary, aby ste vyprázdнили vodovodné potrubie.

ČISTENIE

Čistenie spotrebiča

Nasledujúce časti prístroja je treba pravidelne čistiť:

- zásobník na zvyšky kávy (A17),
- odkvapkávacia miska (A15),
- nádržka na vodu (A12),
- ústie vydávača kávy (A18),
- násypka na vopred zomletú kávu (A8),
- vnútrojšok prístroja prístupný po otvorení dvierok lúhovača (A16),
- lúhovač (A20).



Pozor!

- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte brusné rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky a alkohol. U prístrojov DeLonghi nie je nutné používať chemické prísady na čistenie prístroja. Doporučený prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa je na báze prírodných zložiek a je plne biologicky odbúrateľný.
- Žiadny prvok prístroja sa nesmie myť v myčke na riad.
- Na odstraňovanie vodného kameňa alebo usadenín kávy nikdy nepoužívajte kovové predmety, pretože by mohli poškriabať kovový alebo plastový povrch.

Čistenie zásobníka na zvyšky kávy

Keď kontrolka  bliká, je nutné vyprázdniť a vyčistiť nádobku na zvyšky vylúhovanej kávy. Dokiaľ nedôjde k vyčisteniu nádobky so zvyškami vylúhovanej kávy, kontrolka bude ďalej blikáť a prístroj nebude schopný pripravovať kávu.

Pre prevedenie čistenia (pri zapnutom spotrebiču):

- Otvorte servisné dvierka na prednej strane spotrebiča, potom vytiahnite odkvapkávacu misku (obr. 18) a vylejte a vyčistite ju.
- Vyprázdnite a starostlivo vyčistite aj nádobku na zvyšky vylúhovanej kávy a dbajte na to, aby ste odstránili všetky zvyšky, ktoré sa mohli usadiť na dne.



Pozor!

Pri vyňatí vaničky na zachycovanie kvapiek je vždy **nutné** vyprázdniť nádobku na zvyšky vylúhovanej kávy, aj keď nie je celkom naplnená.

Pokiaľ tento úkon nevykonáte, môže sa stať, že pri príprave ďalších káv sa nádobka na zvyšky vylúhovanej kávy naplní viac, ako sa očakáva, a prístroj sa upchá zvyškami použitej kávy.

Čistenie odkvapkávacej misky



Pozor!

Ak odkvapkavacu misku nebudete vyprázdňovať pravidelne, voda by sa mohla preliať cez jej okraj alebo cez bočnú stranu do vnútra alebo do strany spotrebiča. Mohol by sa tým poškodiť kávovar, odkladacia plocha alebo okolie. Odkvapkávacia miska je vybavená indikátorom hladiny vody, pričom hladinu indikuje červený plaváček, ktorý pláva na hladine vody v odkvapkávacej miske. (obr. 19). Odkvapkavacu misku vyprázdnite skôr, ako z nej bude červený indikátor vytrčať a vyčistite ju.

Pri vynímaní odkvapkávacej misky postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Vyberte odkvapkávacu misku a nádobku na zvyšky vylúhovanej kávy (obr. 18);
2. Vylejte odkvapkávacu misku a vyčistite nádobku na zvyšky vylúhovanej kávy;
3. Vložte odkvapkávacu misku s nádobkou na zvyšky kávy naspäť.

Čistenie vnútra spotrebiča



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Pred akýmkoľvek čistením vnútorných častí s musí spotrebič vypnúť (pozri „Vypnutie“) a odpojiť od elektrickej siete. Nikdy neponárajte prístroj do vody.

1. Pravidelne kontrolujte (približne raz za mesiac), či vnútro kávovaru (prístupné po vyňatí odkvapkáva-

cej misky) nie je znečistené. Podľa potreby odstráňte usadeniny kávy dodanou kefkou alebo špongiou.

2. Zvyšky povysávajújte vysávačom (obr. 20).

Čistenie nádržky na vodu

1. Pravidelne čistíte (približne raz za mesiac a pri každej výmene zmäčkovacieho filtra, ak je ním prístroj vybavený) nádržku na vodu (A12) vlhkou utierkou s malým množstvom jemného čistiacieho prostriedku.
2. Naplňte nádrž čistou vodou a vložte nádržku naspäť.

Čistenie ústia vydávača kávy

1. Pravidelne čistíte ústie vydávača kávy pomocou špongie alebo handričky (obr. 21).
2. Skontrolujte, či nie sú upchané otvory vydávača kávy. Podľa potreby vyberte usadeniny kávy pomocou špáradla (obr. 22).

Čistenie násypky na vsypanie vopred zomletej kávy

Pravidelne kontrolujte (približne raz za mesiac), či nie je upchaná násypka na mletú kávu (A8). Podľa potreby odstráňte usadeniny kávy kefkou.

Čistenie lúhovača

Lúhovač (A20) treba čistiť aspoň raz za mesiac.



Pozor!

Lúhovač sa nedá vybrať, keď je kávovar zapnutý.

1. Skontrolujte, či bol prístroj správne vypnutý (viď „Vypnutie“).
2. Otvorte servisné dvierka.
3. Vyberte odkvapkavaciu misku a nádobku na zvyšky vylúhovanej kávy (obr. 18).
4. Stlačte smerom do vnútra dve červené uvoľňovacie tlačidlá a súčasne vyberte lúhovač (obr. 23).



Pozor!

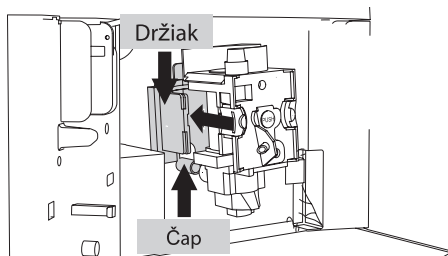
OPLÁČNITE LEN VODOU

NEPOUŽÍVAJTE SAPONÁTY –

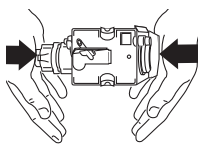
ZÁKAZ MYTIA V MYČKE NA RIAD

Vyčistite lúhovač bez použitia saponátov, ktoré by ho mohli poškodiť.

5. Vylúhovač ponorte na približne 5 minút vody a potom ho opláchnite pod kohútikom.
6. Po vyčistení vložte lúhovač späť jeho zasunutím do držiaka a na čap dole; potom stlačte lúhovač na nápisu PUSH, až uslyšíte zacvaknutie.

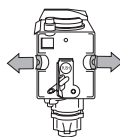


Poznámka!



Pokiaľ je zložitý lúhovač dosadiť na jeho miesto, (pred jeho dosadením) je treba ho uviesť do správnej veľkosti stla-

čením pák tak, ako je uvedené na obrázku.



7. Po zasunutí skontrolujte, či sa dve červené tlačidlá vysunuli smerom von.
8. Vložte späť aj odkvapkavaciu misku a nádobku na zvyšky vylúhovanej kávy.
9. Zatvorte predný kryt.

ODVÁPŇOVANIE

Odvápnite prístroj, keď na paneli bliká kontrolka ☹/☹.



Pozor!

Prípravok na odstraňovanie vodného kameňa obsahuje kyseliny, preto môže podráždiť pokožku a oči. Je absolútne nevyhnutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia výrobcu uvedené na obale prípravku a upozornenia týkajúce sa postupu v prípade zasiahnutia pokožky a očí.



Poznámka:

Použite výhradne odvápnovací prostriedok De'Longhi. Nepoužívajte odvápnovacie prostriedky na báze sulfonaminov alebo octu, v opačnom prípade sa stráca nárok na záruku. Záruka sa stáva neplatnou, ak sa odvápnovanie nerobí pravidelne.

1. Zapnite spotrebič.
2. Vyprázdnite nádržku na vodu (A12).
3. Do nádržky na vodu nalejte prípravok na odvápnovanie rozriedený vodou (dodržiavajte pomer uvedené na fľaši odvápnovača).
Pod vydávač horúcej vody položte prázdnu nádobku s minimálnym objemom 1,5 l.
4. Počkajte, dokiaľ nie sú trvale rozsvietené kontrolky  a .



Pozor! Nebezpečenstvo oparenia

Z napeňovača vody bude vytekať voda s obsahom kyselín. Dávajte pozor, aby ste sa nepostriekali horúcou vodou.

5. Stlačte tlačidlo  a podržte ho stlačené po dobu najmenej 5 sekúnd na potvrdenie nalitia roztoku a spustie odvápnovanie. Kontrolka tlačidla zostane svietiť, čo indikuje spustenie programu odvápnovania a kontrolky ,  a  súčasne blikajú a tým upozornia na potrebu otočiť rukoväť pary do polohy I (nie je možné pripravovať kávu).
6. Otočte gombíkom pary doľava do polohy I: z napeňovača vytečie odvápnovač a začne naplňovať nádobku umiestenou pod ňou.
Program odvápnovania automaticky vykoná celú sériu prepláchnutí s prestávkami, aby sa odstránili usadeniny vodného kameňa vnútri kávovaru.

Po približne 30 minútach je nádržka na vodu prázdna a kontrolka  sa rozsvieti, a striedavo blikajú kontrolky ,  a ; otočte rukoväťou pary doprava až na doraz do polohy 0.

Teraz je prístroj pripravený na proces vypláchnutia čistou vodou.

7. Vyprázdnite nádržku, ktorú ste používali na zachytávanie odvápnovacieho roztoku a vložte ju prázdnu späť pod napeňovač.
8. Vyberte nádržku na vodu, vylejte ju, opláchnite ju pod tečúcou vodou, naplňte ju čistou vodou a vráťte späť na miesto; kontrolky ,  a  súčasne blikajú.
9. Otočte gombíkom pary doľava o polovinu otáčky do polohy I. Z vydávača vyteká horúca voda.

10. Keď je nádržka na vodu úplne prázdna, zhasne kontrolka  a rozsvieti sa kontrolka  a blikajú kontrolky , , .

11. Uvedte gombík do polohy 0, znovu naplňte nádržku na vodu a spotrebič sa automaticky vypne.

Pre použitie zapnite spotrebič stlačením tlačidla .

NAPROGRAMOVANIE TVRDOTI VODY

Správa  sa zobrazí po stanovenej dobe používania, ktorá závisí od tvrdosti vody v domácnosti.

Spotrebič bol vo výrobe nastavený na úroveň tvrdosti vody 4 (veľmi tvrdá voda). Podľa želania je možné spotrebič naprogramovať v závislosti od skutočnej tvrdosti vody používanej v rôznych regiónoch, tým sa zníži časť odvápnovania.

Meranie tvrdosti vody

1. Vyberte z obalu dodávaný reakčný prúžok „TOTAL HARDNESS TEST“ priložený k tejto príručke.
2. Prúžok úplne ponorte do pohára naplneného vodou na približne jednu sekundu.
3. Prúžok vyberte z vody a mierne otraste. Po približne jednej minúte sa vytvoria 1, 2, 3 alebo 4 červené štvorčky, v závislosti od tvrdosti vody, pričom každý štvorček zodpovedá 1 úrovni tvrdosti.

Úroveň 1  

Úroveň 2  

Úroveň 3  

Úroveň 4  

Nastavenie tvrdosti vody

1. Presvedčte sa, či je prístroj vypnutý (ale pripojený k elektrickej sieti a s hlavným spínačom v polohe I);
2. Stlačte tlačidlo  a nechajte ho stlačené na aspoň 6 sekúnd: kontrolky ,  a  sa súčasne rozsvetia;

SK

3. Stlačením tlačidla **ECO** nastavíte skutočnú tvrdosť (úroveň zistenú reakčným prúžkom).



4. Stlačením tlačidla  menu opustíte. Takto bude spotrebič naprogramovaný na novú úroveň tvrdosti vody.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie:	220-240 V~ 50/60 Hz max. 10 A
Príkon:	1450 W
Tlak:	15 bar
Objem nádržky na vodu:	1,7 L
Rozmery ŠxVxH:	280x364x400 mm
Dĺžka kábla:	1,5 m
Hmotnosť:	10,8 kg

CE Spotrebič je zhodný s požiadavkami nasledujúcich smerníc ES:

- Smernica o pohotovostnom režime 1275/2008
- Smernica o nízkom napätí 2006/95/ES vo znení násl. predpisov;
- Smernice o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES vo znení násl. predpisov;
- Materiály a predmety určené pre styk s potravinami sú v súlade s požiadavkami európskeho nariadenia 1935/2004.

LIKVIDÁCIA

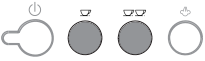


Upozornenia pre správnu likvidáciu výrobku v súlade s európskym nariadením 2002/96/EC legislatívneho dekrétu č. 151 z 25. júla 2005.

Na konci životnosti spotrebič nesmie byť zlikvidovaný spolu s domovým odpadom.

Je možné ho dopraviť do príslušných zberných stredísk triedeného odpadu zriadených mestskými správnymi úradmi, alebo k predajcom, ktorí túto službu poskytujú. Oddelenou likvidáciou spotrebiča sa predchádza nepriaznivým dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie vyplývajúcim z nesprávnej likvidácie a umožňuje sa recyklovať materiály, z ktorých je prístroj vyrobený za účelom dosiahnutia dôležitej úspory energie a zdrojov. Na povinnosť zlikvidovať domáce elektrospotrebiče oddelene upozorňuje značka preškrtnutej popolnice na výrobku. Likvidácia výrobku zo strany užívateľa, ktorá nie je v súlade s platnou legislatívou, bude mať za následok odpovedajúci postih.

VÝZNAM KONTROLIEK POČAS BEŽNEJ PREVÁDZKY

KONTROLKY	POPIS	VÝZNAM
1 	Kontrolky blikajú	Spotrebič nie je pripravený na výdaj kávy (teplota vody nedosiahla ideálnej hodnoty). Pred prípravou kávy vyčakajte, až sa trvale rozsvieti kontrolky.
2 	Kontrolky svietia stále	Spotrebič má správnu teplotu a je pripravený k výdaju kávy.
3 	Kontrolka svieti stále	Spotrebič vydáva jednu šálku kávy.
4 	Kontrolka svieti stále	Prístroj vydáva dve šálky kávy.
5 	Kontrolka pary bliká	Spotrebič sa zohrieva na ideálnu teplotu pre výrobu pary. Pred otočením gombíku na ovládanie pary vyčakajte, až kontrolka zostane trvale rozsvietená.
6 	Kontrolka pary svieti stále	Spotrebič je pripravený pre výdaj pary.
7 	Kontrolky striedavo blikajú	Prebieha vypnutie spotrebiča (pozri odsek „Vypnutie“).
8 	Kontrolky blikajú	Prístroj signalizuje, že je nutné otočiť gombíkom pary do polohy I.
9 	Kontrolky striedavo blikajú	Prístroj signalizuje, že je nutné otočiť gombíkom pary do polohy 0.
10 	Kontrolka svieti stále	Spotrebič je v režimu úspory energie.
11 	Kontrolka svieti stále	Prebieha automatický program odvápnenia.

VÝZNAM VÝSTRAŽNÝCH KONTROLIEK

KONTROLKY	POPIS	VÝZNAM	ČO ROBIŤ
1       ECO	Kontrolka svieti stále	Nie je dosť vody v nádržke alebo nie je nádržka správne zasunutá.	Nádržku naplňte vodou a/alebo ju správne vložte úplným zatlačením, aby bolo počut jej zapadnutie.
		Nádržka je znečistená a/alebo upchaná.	Nádržku vypláchnite alebo odvápnite.
2       ECO	Kontrolka bliká	Kávový mlynček melie príliš jemne a preto káva vyteká veľmi pomaly.	Zopakujte výdaj kávy a otočte gombík na reguláciu mletia (obr. 10) o jeden stupeň smerom k číslu 7, keď je mlynček na kávu v chode. Ak je po príprave najmenej 2 káv výdaj stále príliš pomalý, zopakujte korekciu otočením regulačného gombíka o ďalší stupeň (viď nastavenie kávového mlynčeka).
		Prístroj nepripravuje kávu.	Ak problém pretrvá, otočte gombíkom pary do polohy I a nechajte z napeňovača vytekať vodu.
3       ECO	Kontrolka svieti stále	Nádobka na zvyšky vylúhovanej kávy je plná, lebo nie je na svojom mieste.	Vyprázdnite nádobku na zvyšky vylúhovanej kávy, odkvapkávaciu misku, vyčistite ich a znovu vložte späť (obr. 18). Dôležité: pri vybratí odkvapkávacej misky musíte vždy vyprázdniť aj zbernú nádobku na zvyšky vylúhovanej kávy, aj keď nie je úplne plná. Pokiaľ tento úkon nevykonáte, môže sa stať, že pri príprave ďalších káv sa nádobka na zvyšky vylúhovanej kávy naplní viac, ako sa očakáva, a prístroj sa upcháva zvyškami použitej kávy.
		Bola zvolená funkcia „mletá káva“  , ale do násypky ste nenасыpali mletú kávu.	Nasypte namletú kávu do násypky alebo zrušte funkciu mletej kávy.
4       ECO	Kontrolka bliká	Zrnková káva došla.	Naplňte zásobník na zrnkovú kávu.
		Pokiaľ je kávový mlynček príliš hlučný, kávový mlynček zablokoval kamienok obsiahnutý v zrnkovej káve.	Obráťte sa na asistenčné centrum.
5       ECO	Kontrolka bliká	Udáva, že je nutné prístroj odvápnit.	Je treba čo najskôr vykonať program odvápnenia popísaný v odseku „Odváňovanie“.

KONTROLKY	POPIS	VÝZNAM	ČO ROBIŤ
6	Prístroj vydáva podivný hluk a striedavo blikajú kontrolky	Po čistení ste nezasunuli lúhovač.	Nechajte služobné dvierka zavreté a naparovač vonku z prístroja. Stlačiť súčasne tlačidlá , , , , pokiaľ sa nevypnú všetky štyri kontrolné svetielka. Len keď sú vypnuté všetky štyri svetielka, je možné otvoriť vstupné dvierka a zasunúť naparovač.
7	Kontrolky striedavo blikajú	Spotrebič bol práve zapnutý a lúhovač nebol správne dosadený, preto dvierka neboli dobre zatvorené.	Stlačte lúhovač na nápisu PUSH, až uslyšíte zacvaknutie. Uistite sa, že obidve tlačidlá červenej farby dosadli smerom von. Zatvorte postranné dvierka a spotrebič zapnite.
8	Kontrolky blikajú	Násypka na zomletou kávu je upchaná.	Vyprázdnite násypku pomocou kefy tak, ako je uvedené v odst. „Čistenie násypky na vsypanie kávy“.
9	Kontrolka svieti stále	Po čistení ste nezasunuli lúhovač.	Lúhovač zasunúť podľa pokynov v oddelku „Čistenie lúhovača“.
		Vnútro spotrebiča je príliš znečistené.	Starostlivo prístroj vyčistite.
10	Kontrolka bliká	Servisné dvierka sú otvorené.	Pokiaľ nie je možné dvierka zatvoriť, uistite sa, že lúhovač bol správne vložený na svoje miesto.
11	Kontrolky striedavo blikajú	Spotrebič bol zapnutý s gombíkom na ovládanie pary v polohe otvoreného výdaja.	Otočte gombíkom pary doprava až do uzavretia výdaja.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Dolu je uvedený zoznam niektorých problémov s činnosťou.

Ak sa problém nebude dať odstrániť popísaným spôsobom, zavolajte servisné stredisko.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Káva nie je horúca	• Šálky neboli predhriate.	• Nahrejte šálky ich opláchnutím v horúcej vode (Poznámka: je možné použiť funkciu horúcej vody).
	• Lúhovač sa ochladil, pretože od poslednej vydané kávy uplynuli 2/3 minúty.	• Pred prípravou kávy lúhovač ohrejte stlačením tlačidla .
Káva je málo objemná a má málo peny	• Káva bola pomletá príliš hrubo.	• Otočte gombík na reguláciu mletia o jeden stupeň smerom k číslu 1 vľavo, keď je mlynček na kávu v chode (obr 7). Otáčajte gombíkom vždy o jeden stupeň až do tej doby, kým nedôjde k uspokojivému výdaju kávy. Účinok je viditeľný po vylodení 2 káv (viď odst. „nastavenie kávového mlynčeka“, str. 202).
	• Káva nie je vhodná.	• Používajte kávu pre použitie v kávovaroch na espresso.

SK

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Káva vyteká príliš pomaly alebo iba kvapká	Káva bola pomletá príliš jemno.	Otočte gombík na reguláciu mletia o jeden stupeň smerom k číslu 7 doprava, keď je mlynček na kávu v chode (obr. 7). Otáčajte gombíkom vždy o jeden stupeň až do tej doby, kým nedôjde k uspokojivému výdaju kávy. Účinok je viditeľný po vydaní 2 káv (viď ods. „nastavenie kávového mlynčeka“, str. 202).
Káva nevyteká z jedného lebo ani z jedného ústia vydávača	Otvory v ústiach sa upchali.	Vyčistite ústie špáradlom.
Káva nevyteká z ústia vydávača, ale pozdĺž postranných dvierok	Otvory ústia sú upchaté zvyškami zaschnutej kávy.	Vyčistite ústia pomocou špáradla, špongiou alebo kuchynskou kefkou s tvrdými štetinami.
	Vyberateľná zásuvka vnútri predného krytu sa zablokovala.	Vyberateľnú zásuvku starostlivo vyčistite, hlavne v blízkosti závesov.
Spenené mlieko má veľké bubliny	Mlieko nie je dostatočne studené lebo nie je polotučné.	Pokiaľ je to možné, použite celkom odtučnené mlieko lebo mlieko polotučné o teplote, ktorú má v chladničke (cca 5 °C). Pokiaľ výsledok stále nie je uspokojivý, skúste použiť inú značku mlieka.
Mlieko nie je napenené	Napeňovač je znečistený.	Pristúpte k čisteniu, ako je uvedené v odseku „Čistenie napeňovača po použití“.
Preruší sa výdaj pary	Bezpečnostné zariadenie preruší výdaj pary po 3 minútach.	Počkajte a potom reaktivujte funkciu pary.
Prístroj sa nezapína	Zástrčka nie je zapojená do zásuvky.	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Nie je zapnutý hlavný spínač (A8).	Stlačte hlavný spínač do polohy I (obr. 3).
Po otočení gombíka pary/horúcej vody do polohy I nevyteká para/horúca voda z napeňovača	Otvory napeňovača a ústia na paru sa upchali.	Pristúpte k čisteniu napeňovača, ako je popísané v odseku „Čistenie napeňovača po použití“.
Nie je možné vybrať lúhovač za účelom vyčistenia	Prístroj je zapnutý a nepreviedol vypnutie kompletne.	Lúhovač je možné vybrať, len ak je spotrebič správne vypnutý (pozri odsek „Vypnutie“).